

Súd: Krajský súd Trenčín
Spisová značka: 4Co/330/2011
Identifikačné číslo súdneho spisu: 3811211658
Dátum vydania rozhodnutia: 19. 10. 2011
Meno a priezvisko sudcu, VSÚ: JUDr. Oľga Lichnerová
ECLI: ECLI:SK:KSTN:2011:3811211658.1

Uznesenie

Krajský súd v Trenčíne v právnej veci navrhovateľa F. C. I., bytom W., C. XXX/XX, zastúpeného ius aegis s.r.o., advokátskou kanceláriou so sídlom v Bratislave, Fereinčíkova 7, proti odporcovi K. H. U., bytom W., H. G. o ochranu osobnosti a nariadenie predbežného opatrenia, odvolaní odporcu proti uzneseniu Okresného súdu Prievidza zo dňa 15. augusta 2011, č.k. 6C/111/2011 - 27, takto

rozhodol:

Odvolací súd napadnuté uznesenie súdu prvého stupňa **p o t v r d z u j e .**

odôvodnenie:

Napadnutým uznesením súd prvého stupňa nariadil predbežné opatrenie, ktorým odporcovi uložil povinnosť zdržať sa až do právoplatného rozhodnutia vo veci samej verejných vyjadrení, ktoré súvisia s prešetrovaným prípadom vo veci prečinu podvodu vo fáze pokusu, v ktorom má žalovaný postavenie poškodenej strany a ktoré by mohli byť akýmkoľvek priamym alebo nepriamym spôsobom spojené s osobou žalobcu a zároveň zdržať sa sprístupnenia, resp. poskytnutia takýchto vyjadrení, informácií, podkladov, dokumentov a materiálov akýmkoľvek médiám, t.j. tlačovým, rozhlasovým alebo televíznym, zdržať sa verejných vyjadrení, stanovísk, či komentárov, a to či už vo forme ústnej alebo písomnej, ktoré by sa týkali vyšetovania vo veci prečinu podvodu vo fáze pokusu, v ktorom má žalovaný postavenie poškodenej strany a ktoré by mohli byť akýmkoľvek priamym alebo nepriamym spôsobom spojené s osobou žalobcu a zdržať sa verejných vyjadrení, stanovísk, či komentárov, a to či už vo forme ústnej alebo písomnej, ktoré by spájali osobu žalobcu s tvrdou diskreditáciou žalovaného prostredníctvom internetovej stránky www.W.com <<http://www.W.com>>. V odôvodnení svojho rozhodnutia uviedol, že v predmetnej veci sa navrhovateľ podaným návrhom domáha ochrany osobnosti na tom základe, že odporca neprimeraným spôsobom zasiahol do jeho osobnostnej sféry, a to nasledovnými vyjadreniami: 05.04.2011: denník Sme - článok „U W. primátora zasahovali pre údajné vydieranie kukláči“ zverejnený na internetovom portáli denníka Sme dňa 05.04.2011 v časti týkajúcej sa regiónov, v ktorom sa odporca vyjadril nasledovne: citácie z článku „toto konanie považujem za vydieranie, pretože mi oznámili, že ak ich ponuku neprijmem, dostane ju moja konkurencia...“. Odporca tvrdí, že vie, kto stojí za ponukou „je to zakladateľ domény W.com a miestny podnikateľ, s ktorým mám dlhodobé problémy“. Podľa odporcu má ísť o brata mestského poslanca a syna prezidenta klubu rýchlostnej kanoistiky v W. C. O. Dňa 05.04.2011 televízne spravodajstvo TA3, večerná relácia zo dňa 05.04.2011 - spravodajský príspevok odvysielaný pod názvom Primátorovi W. sa vyhrážali diskreditáciou „konkrétne ide o vyjadrenie odporcu odvysielané v 01:28 až 01:35 minúte predmetného príspevku, v ktorom jednoznačne došlo k odhaleniu totožnosti navrhovateľa a to prostredníctvom konkretizácie, že ide o osobu tajomníka klubu rýchlostnej kanoistiky. Takýmto spôsobom bol navrhovateľ priamo spájaný s tvrdou diskreditáciou tvrdým vydieraním odporcu. Ďalej dňa 06.04.2011 denník Sme - článok „Primátor W. - vydierali ma“, tlačaná verzia denníka SME zo dňa 06.04.2011, pre ktorý sa odporca vyjadril nasledovne: „ H. U. tvrdí, že sa stal obeťou vydierania. ...Pred voľbami v roku 2006 vznikla internetová stránka W.com. U. tvrdí, že ho mala zdiskreditovať. V marci dostal anonymný email s ponukou, že za 10.000 eur stránku zrušia. „ To považujem za vydieranie, pretože mi oznámili, že ak ich ponuku neprijmem, dostane ju moja konkurencia“....U. tvrdí, že za ponukou je brat mestského poslanca a syn klubu rýchlostnej kanoistiky

v W. C. O. „Je to zakladateľ domény W..com a podnikateľ, s ktorým má dlhodobé problémy. Dňa 07.04.2011 týždenník Plus 7 dní číslo 15 článok „Vydieraný primátor W. mal zaplatiť 10.000 eur za odstavenie web. stránky na jeho diskreditáciu“. Citácie z článku: „Vydierali ma. Jednoznačne bola zameraná na moju diskreditáciu ... Vyšetrovateľovi som už v tomto čase dal čierne na bielom, kto za touto stránkou stojí. Dňa 16.06.2011 Plus 7 dní číslo 25 článok pod názvom „Kocúrkovo na prievidskej kriminálke, nemá kto riešiť prípad, všetci vyšetrovatelia sú vraj zaujatí“. V uvedenom článku sa uvádza: Na jar tohto roku začali primátora W. H. U. vydierať neznámi páchatelia... Spolu s ním sa na vydieraní podieľal aj jeho o 6 rokov starší bratranec C. O, ktorý to údajne celé vymyslel“. Dňa 12.04.2011 regionálne noviny My uviedli článok „ U W. primátora zasahovali kukláči, prvý muž W. hovorí, že ho vydierali“. Navrhovateľ mal za to, že rozsah zásahu do jeho osobnostnej sféry nepravdivými a pravdu skresľujúcimi informáciami zo strany odporcu je nutné považovať za značný a majúci široký dopad, pričom z dôvodu masívnej medializácie situácie okolo navrhovateľa je táto schopná spôsobiť mu vážnu ujmu a nabúrať jeho vzťahy v súkromí, ako aj profesionálnej kariére. Všetky vyjadrenia uvedené zo strany odporcu vo vzťahu k osobe C. I., resp. tajomníkovi klubu rýchlostnej kanoistiky, synovi klubu rýchlostnej kanoistiky, resp. bratovi poslanca sú schopní čítať minimálne v regióne mesta W. a jeho okolí priradiť k osobe navrhovateľa. Navrhovateľ ďalej uviedol, že do podania predmetného návrhu nebolo voči jeho osobe začaté trestné stíhanie vo veci vydierania a tvrdená diskreditácia nie je zo strany odporcu preukázaná. Z toho dôvodu vyjadrenia odporcu považoval za nepravdivé a pravdu skresľujúce. Navrhovateľ dôvodil, že existenciu neoprávneného zásahu odporcu do osobnostných práv podčiarkuje aj tá skutočnosť, že tento zásah trvá kontinuálne viac ako niekoľko mesiacov a nepravdivé a pravdu skresľujúce tvrdenia sú neustále pred verejnosťou opakované, pričom všetky predložené dôkazy a neustála podpora medializácie daného prípadu poukazujú na tú skutočnosť, že nebezpečenstvo ďalšej bezprostredne hrozacej ujmy naďalej trvá. Súd prvého stupňa po oboznámení sa s obsahom spisu dospel k názoru, že návrh navrhovateľa na vydanie predbežného opatrenia je podaný dôvodne, predbežné opatrenie slúži najmä k tomu, aby sa dočasne upravili pomery účastníkov, ak je to potrebné, alebo je obava, že by výkon súdneho rozhodnutia bol ohrozený. Zastával názor, že v danej veci je dostatočne preukázaná naliehavosť potreby navrhovanej predbežnej úpravy pomerov v súvislosti s týmto konaním. Z charakteru predbežného opatrenia vyplýva, že pred jeho nariadením súd nemusí zistiť všetky skutočnosti, ktoré sú potrebné pre vydanie konečného rozhodnutia. Je však nutné, aby boli osvedčené aspoň základné skutočnosti potrebné pre záver o pravdepodobnosti nároku, ktorému sa má poskytnúť predbežná ochrana ako i odôvodnenie nebezpečenstva bezprostredne hrozacej ujmy. Mal za to, že v prípade navrhovateľa bola dostatočne osvedčená existencia nebezpečenstva bezprostredne hrozacej ujmy, ktorá by mu mohla vzniknúť v prípade, že by neboli pomery účastníkov konania dočasne upravené, prípadne že by bol ohrozený výkon rozhodnutia. Preto návrhu navrhovateľa na vydanie predbežného opatrenia vyhovel. Keďže predbežné opatrenie je charakteristické svojou dočasnou, zároveň určil aj dobu jeho platnosti voči odporcovi, t.j. že rozhodnutie o vydaní predbežného opatrenia sa bude na odporcu vzťahovať až do ukončenia vo veci samej. Právne svoje rozhodnutie odôvodnil ust. § 76 ods. 1 písm. f), ods. 4, § 102 ods. 1 O.s.p..

Proti tomuto uzneseniu podal v zákonnej lehote odvolanie odporca. Uviedol, že napadnuté uznesenie súdu prvého stupňa považuje za nezákonné voči jeho osobe. Dôvodil, že nikdy a nikde sa nevyjadril o celom priezvisku navrhovateľa, vždy uvádzal iba jeho iniciály. Zároveň predložil kópiu zápisnice o výpovedi navrhovateľa, kde sa navrhovateľ priznal, že mu spolu so svojim bratrancom písal maily, v ktorých uvádzal, že mu musí zaplatiť 10.000 eur. Uviedol, že hneď ako tieto maily obdržal, obrátil sa na políciu a požiadala ju o súčinnosť, na základe čoho boli páchatelia zadržaní Úradom boja proti organizovanej kriminalite Nitra priamo pri čine a k uvedenému skutku sa aj priznali. Považoval preto za podivuhodné, že súd prvého stupňa rozhodol o predbežnom opatrení účelovo, jednostranne bez akéhokoľvek preverenia a bez predloženia spisu zo strany polície, resp. bez akéhokoľvek jeho vyjadrenia ako poškodeného. Preto považoval napadnuté uznesenie súdu prvého stupňa za nezákonné a domáhal sa jeho zrušenia.

Navrhovateľ v písomnom vyjadrení k odvolaniu odporcu navrhol napadnuté uznesenie súdu prvého stupňa potvrdiť ako vecne správne. Mal za to, že skutočnosť, že sa odporca nevyjadril o celom jeho priezvisku, nemení nič na okolnosti, že aj bez zverejnenia priezviska bola jeho identita jasne určená a definovaná, a to prostredníctvom jeho identifikácie ako „brata mestského poslanca" a „syna prezidenta klubu rýchlostnej kanoistiky v W." (syn šéfa klubu rýchlostnej kanoistiky), resp. ako „tajomníka klubu rýchlostnej kanoistiky." Uviedol, že po takýchto vyjadreniach odporcu bola z hľadiska miestnych pomerov a s ohľadom na rozsiahle aktivity Klubu rýchlostnej kanoistiky W. a jeho funkcionárov akákoľvek osoba

v W. resp. širšom okolí schopná jednoznačne ho identifikovať pod iniciálami „C. I.“ Ďalej uviedol, že popis skutočností a predložené dôkazy, ktoré súvisia s prešetrovaním vo veci podozrenia zo spáchania trestného činu podvodu v štádiu pokusu, nemajú žiadnu relevanciu vo vzťahu k prejednávanej prípadu vo veci ochrany osobnosti, pretože do tohto momentu nebol právoplatne uznaný vinným zo spáchania predmetného skutku, resp. voči nemu nebolo vznesené obvinenie, odporca pravdivosť svojich tvrdení ničím nepodložil, pričom poukázal aj na rozsudok Najvyššieho súdu Slovenskej republiky sp. zn. 1Co/25/94 zo dňa 19.04.1994, v zmysle ktorého skutočnosť, že určité správanie fyzickej osoby bolo ako skutok predmetom trestného konania, alebo občianskeho súdneho konania, nebráni tomu, aby sa následná reakcia iných osôb na toto správanie stala predmetom konania na ochranu osobnosti. Zároveň uviedol, že odôvodnenosť vydania predbežného opatrenia sa potvrdila aj tým, že po vydaní napadnutého uznesenia odporca opätovne pokračoval v mediálnej kampani proti jeho osobe, a to prostredníctvom týždenníka „PLUS 7 dní“ (článok „Umlčaný“). Mal za to, že v prípade zrušenia predbežného opatrenia existuje dôvodná obava, že vyjadrenia odporcu by naďalej pokračovali, prípadne by sa zintenzívnili, pretože odporca ako poškodená strana má prístup k vyšetrovaciemu spisu vo veci podozrenia zo spáchania trestného činu podvodu v štádiu pokusu a nemá žiadne zábrany získané informácie prístupniť médiám.

Krajský súd v Trenčíne ako odvolací súd preskúmal vec bez nariadenia odvolacieho pojednávania (§ 212 ods. 1, § 214 ods. 2 O.s.p.) a dospel k záveru, že odvolanie odporcu nie je dôvodné.

Odvolací súd preskúmal všetky rozhodujúce námietky, ktoré boli v odvolaní odporcom vznesené a v plnom rozsahu sa stotožňuje s právnym závermi súdu prvého stupňa. Z daného titulu si osvojuje dôvody napadnutého rozhodnutia, na ktoré v celom rozsahu poukazuje v zmysle § 219 ods. 2 O.s.p.. Na zdôraznenie správnosti a k odvolacím námietkam odporcu len dodáva:

Podľa § 102 ods. 1 O.s.p., ak treba po začatí konania dočasne upraviť pomery účastníkov alebo zabezpečiť dôkaz, pretože je obava, že neskôr ho nebude možné vykonať alebo len s veľkými ťažkosťami, súd na návrh neodkladne nariadi predbežné opatrenie alebo zabezpečí dôkaz.

Predbežné opatrenia sa podľa ich obsahu nariaďujú v súlade s ust. § 76 ods. 1 O.s.p.. Z toho, že v prvej vete § 76 ods. 1 O.s.p. je použité slovo „najmä“, vyplýva, že výrok predbežného opatrenia obsahom môže, ale nemusí zodpovedať zákonnému textu. Súd pri poskytovaní ochrany predbežným opatrením preto použije výrok, ktorý svojou povahou najväčšmi zodpovedá osvedčenému právu bez ohľadu na to, či tento výrok má normatívny základ v ust. § 76 O.s.p.. Aj pri vydaní predbežného opatrenia musí mať súd skutkové podklady nevyhnutné na posúdenie opodstatnenosti navrhovaného opatrenia. Nariadenie predbežného opatrenia je podľa zákonných predpokladov uvedených v O.s.p. prípustné a opodstatnené vtedy, ak: a) sa tvrdí a osvedčí, že sú tu právne vzťahy medzi účastníkmi konania, b) tieto právne vzťahy vyžadujú dočasnú úpravu, c) táto dočasná úprava je potrebná, d) sa v právnych vzťahoch medzi účastníkmi nevytvorí nenávratný stav, e) sa neprimeraným spôsobom nezasahuje do právnych vzťahov medzi účastníkmi. Osvedčenie potrebnosti dočasnej úpravy právnych vzťahov medzi účastníkmi je treba vždy starostlivo zvážiť. Iba domnienka, že bol porušený zákon, neodôvodňuje nariadenie predbežného opatrenia.

Odvolací sa po preskúmaní veci stotožnil s právnym názorom súdu prvého stupňa, že v predmetnej veci sú dané zákonné dôvody pre nariadenie predbežného opatrenia, ktorým sa odporcovi uloží povinnosť zdržať sa vyjadrení, ktoré súvisia s prešetrovaným prípadom vo veci prečinu podvodu vo fáze pokusu, v ktorom má žalovaný postavenie poškodenej strany a ktoré by mohli byť akýmkoľvek priamym alebo nepriamym spôsobom spojené s osobou žalobcu a zároveň zdržať sa sprístupnenia, resp. poskytnutia takýchto vyjadrení, informácií, podkladov, dokumentov a materiálov akýmkoľvek médiám, t.j. tlačovým, rozhlasovým alebo televíznym, zdržať sa verejných vyjadrení, stanovísk, či komentárov, a to či už vo forme ústnej alebo písomnej, ktoré by sa týkali vyšetrovania vo veci prečinu podvodu vo fáze pokusu, v ktorom má žalovaný postavenie poškodenej strany a ktoré by mohli byť akýmkoľvek priamym alebo nepriamym spôsobom spojené s osobou žalobcu a zdržať sa verejných vyjadrení, stanovísk, či komentárov, a to či už vo forme ústnej alebo písomnej, ktoré by spájali osobu žalobcu s tvrdenou diskreditáciou žalovaného prostredníctvom internetovej stránky www.W.com <<http://www.W.com>>. Navrhovateľ osvedčil existenciu naliehavej potreby dočasnej úpravy pomerov medzi účastníkmi konania, keď listinnými dôkazmi preukázal danosť svojho nároku ako aj pravdepodobnosť nebezpečenstva bezprostredne hroziacej ujmy, keď prípadná ďalšia medializácia, a to i vo vyšetrovacom

spise sa nachádzajúcich informácií a podkladov, ku ktorým má odporca ako poškodený neobmedzený prístup, a ktorých zverejnenie spôsobom a v rozsahu, ako to bolo urobené do podania tohto návrhu, by naďalej s vysokou pravdepodobnosťou predstavovala ďalší neoprávnený zásah do osobnostnej sféry navrhovateľa, jeho povesti a cti, v dôsledku čoho je potrebné poskytnúť navrhovateľovi dočasnú ochranu až do času rozhodnutia vo veci samej. Za týchto okolností nariadenie predbežného opatrenia je opodstatnené. Námietku odporcu uvádzanú v odvolaní, že nikdy a nikde sa nevyjadril o celom priezvisku navrhovateľa, vždy uvádzal iba jeho iniciálky, odvolací súd nepovažoval za dôvodnú. Z obsahu spisu mal totiž odvolací súd za preukázané, že v jednotlivých vyjadreniach odporca navrhovateľa dostatočne konkretizoval, keď okrem iniciál navrhovateľa uviedol, že má ísť „o brata mestského poslanca“ a „syna prezidenta klubu rýchlostnej kanoistiky v W. C. O.“ (napr. denník Sme - článok „U W. primátora zasahovali pre údajné vydieranie kukláči“, regionálne noviny My - článok „U W. primátora zasahovali kukláči, prvý muž W. hovorí, že ho vydierali“), resp. „tajomníka klubu rýchlostnej kanoistiky“, v dôsledku čoho jasne identifikoval osobu navrhovateľa. Čo sa týka skutočností uvádzaných odporcom v odvolaní, ktoré súvisia s prešetrovaním vo veci podozrenia zo spáchania trestného činu podvodu v štádiu pokusu, odvolací súd dodáva, že vzhľadom na charakter predbežného opatrenia, cieľom ktorého je okamžité poskytnutie dočasnej ochrany ohrozeným vzťahom účastníkov konania, tieto skutočnosti a predložené dôkazy budú predmetom dokazovania až v konaní vo veci samej. Preto odvolací súd vychádzal z návrhu navrhovateľa a z predložených listinných dôkazov, z obsahu ktorých mal za preukázané, že vzhľadom na niekoľkomesačnú podporu medializácie daného prípadu zo strany odporcu spôsobom presne definujúcim identitu navrhovateľa je dané nebezpečenstvo bezprostredne hroziacej ujmy, ktoré si vyžaduje dočasnú úpravu vzťahov medzi účastníkmi konania nariadením predbežného opatrenia.

Z týchto dôvodov odvolací súd napadnuté uznesenie súdu prvého stupňa podľa § 219 ods. 1 O.s.p. potvrdil ako vecne správne.

Poučenie:

Proti tomuto uzneseniu odvolanie nie je prípustné.